



A CRIAR UM MUNDO MAIS LIMPO,  
SEGURO E SAUDÁVEL.

PEÇAS E ASSISTÊNCIA TÉCNICA



## Escovas *TennantTrue*<sup>®</sup>

OBTENHA UM DESEMPENHO DE LIMPEZA  
SUPERIOR COM AS SUAS MÁQUINAS  
TENNANT

- Concebidas especificamente para a sua máquina Tennant
- Aumente a eficácia de limpeza numa só passagem
- Obtenha um melhor desempenho de limpeza e baixe o custo total

A TENNANT FORNECE-LHE O  
MELHOR VALOR TOTAL E CUSTOS MAIS  
BAIXOS PARA O SEU NEGÓCIO



A escova é um dos componentes mais críticos da sua máquina Tennant, para a obtenção de um desempenho de limpeza excepcional.

Apenas as escovas genuínas Tennant True® foram concebidas especificamente para a limpeza com máquinas da Tennant, obtendo um melhor desempenho de limpeza.

Um melhor desempenho de limpeza resulta numa redução das despesas relacionadas com trabalho, segurança, manutenção e custos de peças, ajudando a gerir o seu negócio de forma mais eficiente.

## BENEFÍCIOS DA UTILIZAÇÃO DE ESCOVAS **TENNANTTRUE®**

### DIMINUA OS CUSTOS DE TRABALHOS ADICIONAIS E OBTENHA O MELHOR DESEMPENHO DE LIMPEZA

#### DIMINUA AS DESPESAS DE MANUTENÇÃO E O DESGASTE DA MÁQUINA

As escovas TennantTrue® têm furos de drenagem para ajudar a eliminar os resíduos. Escovas semelhantes, sem furos de drenagem, permitem que a sujeira se acumule no adaptador da escova. Isto pode acelerar o desgaste e danificações no adaptador (veja as fotografias à direita).

#### PROTEJA OS SEUS COLABORADORES

Acidentes por escorregamento e queda são, muitas vezes, causados por resíduos e pavimentos oleosos ou escorregadios. A utilização de escovas concebidas especificamente para equipamento Tennant ajuda a reduzir os riscos associados com estes perigos. Diminua os riscos de acidente, através da utilização de escovas genuínas TennantTrue®.

#### OBTENHA UM MELHOR DESEMPENHO

Na Tennant, o desenvolvimento de escovas é parte integrante do desenvolvimento de novas máquinas. As características da escova são identificadas e testadas com o peso da máquina, velocidade de escovagem e fluxo de água para ajudar a assegurar que a escova funciona de forma ideal com o design da máquina.

### APENAS AS ESCOVAS **TENNANTTRUE®** FORAM DESENHADAS E CONCEBIDAS ESPECIFICAMENTE PARA SE ADAPTAREM ÀS MÁQUINAS **TENNANT**



## OBSERVE E RECONHEÇA A DIFERENÇA **TENNANT TRUE**<sup>®</sup>



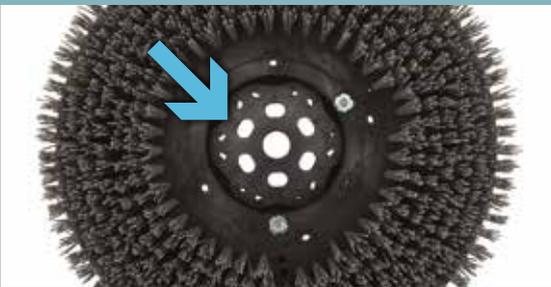
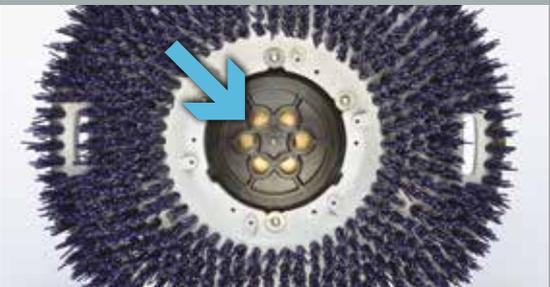
### Escova em forma de disco

#### FUROS PARA SOLUÇÃO (ESCOVAS PARA LAVAGEM)

Com as escovas genuínas Tennant True<sup>®</sup>, a solução de limpeza escorre através de orifícios na bolacha da máquina e no adaptador, passando através da superfície de funcionamento da escova.

Se os orifícios estiverem obstruídos, uma quantidade significativa de solução de limpeza não passa pela escova - isto resulta num mau desempenho de limpeza, desperdício de solução de limpeza e despesas de trabalho adicionais.

As escovas não desenhadas para as máquinas da Tennant desperdiçam água, solução de limpeza, e formam um obstáculo ao desempenho do seu operador.

ESCOVA TENNANT TRUE	ESCOVA SEMELHANTE
	
<ul style="list-style-type: none"><li>• A solução passa diretamente para o solo</li><li>• Sem desperdícios de solução ou despesas de trabalho relacionadas</li><li>• Ótimo desempenho de limpeza</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Orifícios obstruídos boqueiam o fluxo da solução de limpeza</li><li>• Solução de limpeza e tempo de trabalho desperdiçados</li><li>• Desempenho de limpeza reduzido</li></ul>

AS ESCOVAS NÃO DESENHADAS PARA AS MÁQUINAS DA TENNANT  
DESPERDIÇAM TEMPO, MATERIAIS E DINHEIRO

## VER PARA CRER

### FUROS DE DRENAGEM (ESCOVAS PARA LAVAGEM)

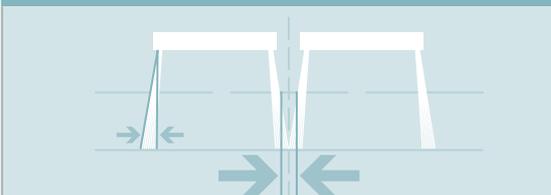
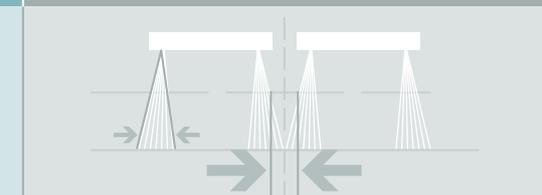
As escovas Tennant True® têm furos de drenagem para ajudar a eliminar os resíduos. Escovas semelhantes, sem furos de drenagem, permitem que a sujeira se acumule no adaptador da escova, acelerando o desgaste e danificações no adaptador (veja as fotografias à direita).

ESCOVA TENNANT TRUE	ESCOVA SEMELHANTE
	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Furos de drenagem para evacuar resíduos</li><li>• Reduz o desgaste da bolacha</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sem furos de drenagem para eliminação de resíduos</li><li>• Acumulação de sujeira na bolacha</li><li>• Desgaste acelerado da máquina</li></ul>

### DIÂMETRO DA ÁREA ALARGADA (ESCOVAS PARA LAVAGEM)

A Tennant concebe e fabrica escovas para uma adaptação precisa à máquina. Escovas que não são desenhadas e concebidas especificamente para as máquinas Tennant poderão causar má adaptação para uma máquina ou aplicação específica. Numa máquina com várias escovas, isto pode causar interferência entre as mesmas.

As cerdas utilizadas para a maior parte das escovas são instaladas a um certo ângulo relativamente à superfície a limpar. À medida que as cerdas se desgastam, o intervalo entre as escovas aumenta e os resíduos acabam por ser deixados no solo entre as faixas de limpeza das escovas. As escovas Tennant são instaladas perpendicularmente à superfície de limpeza para ajudar a aumentar a duração da escova e reduzir as repetições na limpeza.

ESCOVA TENNANT TRUE	ESCOVA SEMELHANTE
	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Adaptação precisa à máquina Tennant</li><li>• Cerdas praticamente perpendiculares proporcionam uma limpeza mais eficaz</li><li>• Limpeza mais eficaz numa só passagem</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pode ser demasiado grande ou demasiado pequena para as máquinas Tennant</li><li>• À medida que a escova se desgasta, o intervalo entre as escovas aumenta, deixando por limpar uma área entre as escovas</li><li>• Despesas adicionais para repetição de limpeza e substituição de peças</li></ul>



BOLACHA DO MOTOR DE ESCOVAS



BOLACHA DO MOTOR DE ESCOVAS COM DESGASTE

Desgaste acelerado devido à falta de furos de drenagem numa escova semelhante



## Adaptador Insta-Fit™

As escovas e suportes para disco *True*® Tennant incluem agora o novo adaptador Insta-Fit que facilita a substituição de uma escova com disco ou suporte para disco. O adaptador guia facilmente a escova ou o Suporte para disco para a máquina, sem necessitar que o operador alinhe a escova ou o suporte para disco ao centro. O Adaptador Insta-Fit está disponível em T5 e máquinas de auto-esfregão maiores.

ESCOVA <i>TRUE</i> ® TENNANT	ESCOVA SEMELHANTE
	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Reduz tempo de instalação e esforço sobre designs anteriores de escova e suporte para disco</li><li>• Aumenta a confiança na instalação adequada Com design intuitivo e “clique” audível quando a escova é colocada</li><li>• Necessita de menos força na instalação Da escova e do suporte para disco</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Maior tempo de instalação com design melhorado</li><li>• Design menos intuitivo e maior potencial para Instalação incompleta</li><li>• Mais força aplicada na instalação da escova e suporte para disco</li></ul>

O Adaptador tem dois pontos de contacto amarelos que permitem que a mola esteja pré-carregada para uma instalação ainda mais fácil. Basta puxá-los para fora e, em seguida, empurrar para baixo para pré-carregar a mola.

## Indicador de Desgaste da Escova

As escovas de disco *True*® Tennant incluem agora um indicador de desgaste da escova que permite o controlo de desgaste para substituição da escova, de modo a garantir um melhor desempenho de limpeza. Os novos tufos amarelos indicam quando é necessário substituir as escovas usadas para garantir os intervalos adequados de substituição e instituir um protocolo de limpeza consistente.



## Escova lateral (ESCOVA PARA VARRIMENTO)

Os tufos de cerdas numa escova com base alargada são direcionados para fora para proporcionar acesso a todos os cantos e percorrer extremidades, empurrando os resíduos à frente da escova para recolha pela vassoura principal. A Tennant especifica o calibre adequado para o material bem como o ângulo de inclinação, para proporcionar o máximo acesso sem comprometer o desempenho e a rigidez. Outras escovas utilizam, muitas vezes, cerdas de materiais de menor qualidade ou com as dimensões erradas, fazendo com que as cerdas se deformem e com que o desempenho de limpeza diminua após algumas utilizações.

ESCOVA TENNANTTRUE®	ESCOVA SEMELHANTE
	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Diâmetro da área alargada proporciona um percurso de limpeza mais alargado</li><li>• Cerdas de alta qualidade para rigidez e força</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Diâmetro reduzido da área alargada reduz as dimensões da faixa de limpeza</li><li>• Cerdas de um material de mais baixa qualidade com cerdas irregulares</li></ul>





## Escova cilíndrica

As escovas cilíndricas de longa duração foram concebidas para varrer e lavar de forma eficaz.

### PADRÕES DE FABRICO

Os tubos de escovagem Tennant *True*® foram fabricados segundo os padrões mais exigentes da indústria em termos de retidão, arredondamento, espessura de parede e encaixe, assegurando uma operação suave e equilibrada da escova. Estas características ajudam a prevenir o desgaste e tensão excessivas nos vários componentes da máquina.

ESCOVA TENNANT <i>TRUE</i>	ESCOVA SEMELHANTE (COM ADAPTADOR)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Processo de extrusão preciso criando um tubo mais direito e esférico para uma instalação mais fácil</li> <li>• Desempenho de limpeza consistente</li> <li>• Diminuição das vibrações e do ruído</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problemas potenciais de instalação</li> <li>• Desempenho de limpeza irregular</li> <li>• Uma escova desequilibrada produz trepidações e ruídos</li> </ul>

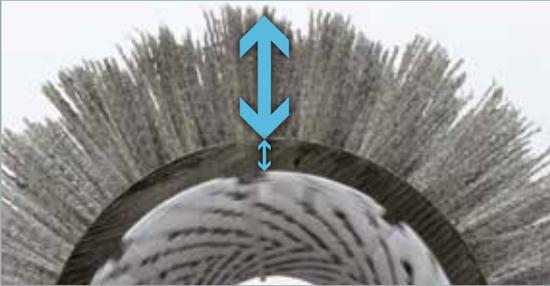
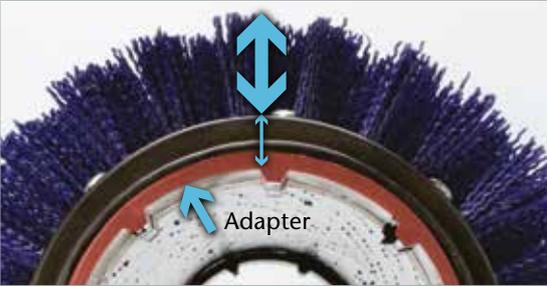
### RANHURA DE MONTAGEM

A ranhura em cada tubo Tennant *True*® é extrudido durante o processo de fabrico da escova, para assegurar uma melhor adaptação às máquinas Tennant. Outras escovas requerem adaptadores com parafusos que podem afetar de forma negativa a instalação e desempenho das mesmas.

ESCOVA TENNANT <i>TRUE</i>	ESCOVA SEMELHANTE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ranhura faz parte do tubo da escova</li> <li>• Concebido para máquinas Tennant; não necessita adaptador</li> <li>• Instalação fácil e alto desempenho</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O adaptador e parafusos necessários para uma máquina Tennant podem ter um impacto negativo sobre a instalação e o desempenho</li> <li>• Os parafusos podem interferir com a bolacha da escova durante a instalação</li> <li>• Difícil de instalar</li> </ul>

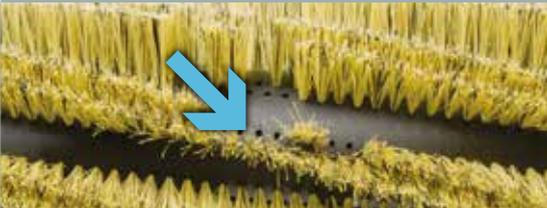
## DIÂMETRO DO TUBO DA ESCOVA

As escovas Tennant True® têm cerdas com um comprimento máximo para uma utilização o mais prolongada quanto possível. Escovas que requerem um adaptador adicionam peso à escova e podem reduzir o comprimento das cerdas até 31 por cento.\*

ESCOVA TENNANT TRUE	ESCOVA SEMELHANTE
	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Uma maior duração da escova diminui as despesas</li><li>• Comprimento máximo das cerdas para uma utilização prolongada</li><li>• Peso ideal para o desempenho</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Maiores despesas com substituições mais frequentes</li><li>• Comprimento reduzido das cerdas</li><li>• O adaptador adiciona peso causando tensão na máquina</li></ul>

## FIXAÇÃO DOS TUFOS DE CERDAS

A Tennant efetua um teste de tensão sobre os tufos de cerdas para assegurar que as mesmas se encontram bem seguras e fixas à escova. As cerdas das escovas funcionam de uma forma melhor e mais duradoura quando se encontram fixas de forma segura. Os tufos de cerdas noutras escovas, muitas vezes não se encontram fixos devidamente, podendo cair ou ser retirados facilmente ao passarem por grelhas ou outras superfícies rígidas no chão.

ESCOVA TENNANT TRUE	ESCOVA SEMELHANTE
	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Fixação segura</li><li>• Sem perda de cerdas</li><li>• Teste de alta tensão específico</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cerdas soltas ou mal fixas</li><li>• As cerdas podem cair ou ser removidas</li><li>• Resultados dos testes de tensão são inconsistentes</li></ul>

\* Baseado numa escova para lavagem após desgaste até 3/4 cm de comprimento.



## ESCOVAS PARA VARRIMENTO



### PREENCHIMENTO COMPLETO

Desenho com um padrão denso para apanhar areia, pó e outros resíduos finos.



### ESCOVA DE LIMPEZA DE AREIA

Escova patenteada de alta densidade, recolhe de forma eficaz grandes concentrações de resíduos finos.



### VASSOURA EM FORMA DE TUBO DE PREENCHIMENTO COMPLETO

Material em polipropileno de calibre pesado, fornece um desempenho superior em superfícies desiguais ou irregulares. Utilizada nas varredoras de exteriores e urbanas da Tennant.



### ESCOVA DE "JANELAS"

Escova patenteada com aberturas para recolha de resíduos ligeiros, inclusive pequenos retalhos de papel.



### FILA DUPLA 6/8

Escova para fins gerais com cerdas para recolha de resíduos finos enquanto o espaçamento entre as filas de cerdas recolhe os resíduos de maiores dimensões.



### ESCOVA DE PATRULHA

Maior espaçamento entre as filas de cerdas para recolher resíduos de maiores dimensões mais eficazmente durante a escovagem a alta velocidade.



### ESCOVAS LATERAIS

Desenho redondo alargado para alcançar recantos e percorrer cantos, empurrando os resíduos para a frente da escova para recolha pela vassoura principal.

## Escovas patenteadas Tennant True®

### ESCOVA DE LIMPEZA DE AREIA TENNANT TRUE (ESCOVA PARA VARRIMENTO)

O desenho patenteado em forma de taco de areia ("sand wedge") contém o mesmo número de cerdas do que as escovas de alta densidade com aberturas distintas que efetuam uma ação de escavação. Este desenho é o mais eficaz para grandes concentrações de areia e outros materiais finos encontrados em fundições, padarias e fábricas de cimento.



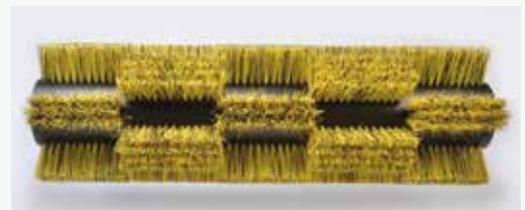
### ESCOVA DE LIMPEZA DE AREIA TENNANT TRUE

A escova de limpeza de areia patenteada da Tennant foi desenhada para recolher resíduos de forma eficaz e para distribuir e reter água de forma homogénea. Um desempenho de limpeza eficaz ajuda a reduzir as despesas laborais.



### ESCOVA DE JANELAS TENNANT TRUE (ESCOVA PARA VARRIMENTO)

O desenho em forma de "janelas" patenteado da Tennant é o mais eficaz para varrer tanto objetos volumosos como pequenos retalhos de papel. Com aberturas para recolher resíduos de maiores dimensões, esta escova é ideal para fábricas e armazéns de impressão e embalagem.



## Padrão das escovas

### ESCOLHA A ESCOVA ADEQUADA PARA A SUA APLICAÇÃO

Na hora de escolher a escova certa, não escolha ao acaso. Os nossos representantes de vendas e manutenção diretos irão informar-se sobre as suas necessidades e recomendar-lhe a melhor escova para cada tarefa.

As escovas da Tennant foram construídas para durar. Fabricadas com matérias-primas de alta qualidade e um sistema único de ranhura de montagem, estas escovas transferem a energia do centro para a escova de forma eficaz para um desempenho superior e uma longa duração.



## ESCOVAS DE LAVAGEM

Disco e escovas cilíndricas de longa duração com revestimentos plásticos e tubos para escovas para proteção contra deformações e rachaduras. Furos de drenagem nos discos de escovagem ajudam à descarga da água e da areia das áreas de alto desgaste, a fim de proteger a tomada da máquina e para assegurar ótimas velocidades de escovagem.

### CILINDRO E DISCO

Padrões de cerdas de preenchimento completo são aparados até ao comprimento devido para cobrir a superfície do solo; rigidez das cerdas adaptada para um melhor desempenho de escovagem.

## Tabela de escovas com base no tipo de solo e no processo de limpeza

PROCESSO:	SOLOS INDUSTRIAIS			SOLOS DECORATIVOS		
	Cimento não revestido, tijolo, carvão, asfalto			Cimento revestido, telhas, mosaicos, Madeira acabada, solos macios para desporto		
	AGRESSIVIDADE			AGRESSIVIDADE		
	MENOS	MAIS		MENOS	MAIS	
Escovagem ligeira, polimento	Nylon	Polipropileno		Nylon	Polipropileno	
Escovagem média	Poliéster	Polipropileno	Trabalhos pesados Polipropileno	Poliéster	Polipropileno	
Escovagem intensiva	Trabalhos pesados Polipropileno	Abrasivo	Extremamente abrasivo	Trabalhos pesados Nylon	Trabalhos pesados Polipropileno	
Acumulação, remoção, esfolagem	Abrasivo		Extremamente abrasivo	Abrasivo	Extremamente abrasivo	

Estas recomendações são fornecidas como guias gerais para a maior parte das condições. Consulte o seu revendedor ou representante de vendas Tennant se for necessária uma avaliação no local.



ESCOVA CILÍNDRICA PARA ESCOVAGEM

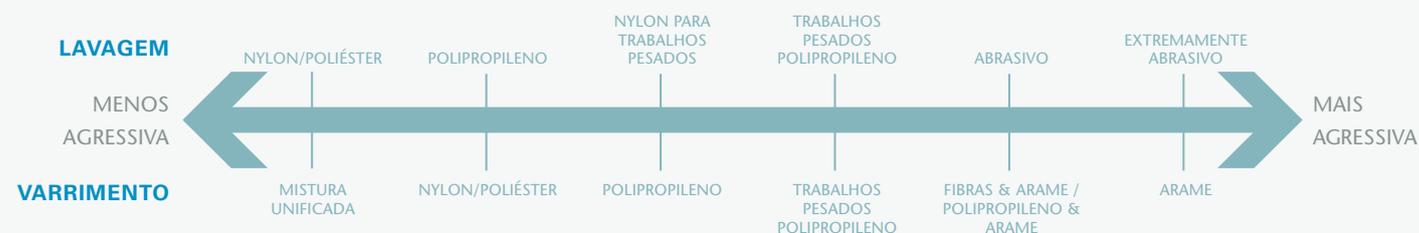


ESCOVA PARA ESCOVAGEM EM FORMA DE DISCO



ESCOLHER A ESCOVA CORRETA

## Guia de material de escova





## PERGUNTAS MAIS FREQUENTES

**P** De que forma um melhor desempenho de limpeza reduz as minhas despesas?

**R** Um melhor desempenho de limpeza requer menos trabalho, o que resulta em custos mais baixos de pessoal, riscos reduzidos de falhas na segurança, e custos mais baixos em manutenção e peças.

**P** Qual é a diferença entre uma peça “Tennant True® original” e uma peça “Tennant Aftermarket”?

**R** As peças originais Tennant True® foram concebidas e testadas por engenheiros da Tennant para melhorar o desempenho de limpeza do equipamento Tennant. Peças “Tennant Aftermarket” que não foram desenhadas pela Tennant podem não ter uma forma, adequação ou função semelhantes, o que poderá resultar num desempenho de limpeza menos eficaz e maiores despesas.

**P** Como posso assegurar o desempenho de limpeza superior das minhas máquinas de limpeza Tennant?

**R** Recorra apenas peças genuínas Tennant True®, siga o esquema de manutenção planeado para a sua máquina Tennant e caso necessite de ajuda, consulte o nosso departamento de vendas diretamente na fábrica.

**P** Como posso ter a certeza de que estou a utilizar peças genuínas Tennant True?

**R** Encomende as suas peças diretamente na Tennant ou requisiite peças concebidas e fabricadas pela Tennant através de um distribuidor autorizado de peças e máquinas Tennant.

**P** Como posso aprender mais sobre as escovas Tennant True?

**R** Contate o seu representante de vendas local ou o seu técnico de manutenção local, visite [www.tennant.pt/escovas](http://www.tennant.pt/escovas) Tennant True®.

A única forma de assegurar um melhor desempenho de limpeza, é utilizar escovas Tennant True nas suas máquinas Tennant.

### VER PARA CRER

*Se desejar uma demonstração ou informações adicionais contacte-nos:*

TENNANT PORTUGAL, Equipamentos de Limpeza,  
SOCIEDADE UNIPESSOAL, LDA  
Estrada de Albarraque  
Centro Empresarial Sintra / Estoril VI  
Armazém O  
2710-144, Sintra, Portugal  
Linha verde (Telf.): 800 20 60 68  
Linha verde (Fax): 800 20 60 69  
Tel: +351 21 9235251  
Fax: +351 21 9243579  
E-mail: [info@tennant.pt](mailto:info@tennant.pt)  
Internet: [tennant.pt](http://tennant.pt)

TENNANT EUROPE NV  
Roderveldlaan 3  
2600 Antwerp  
BELGIUM  
Tel: +32 3 217 94 11  
Fax: +32 3 217 94 19  
E-mail: [europe@tennantco.com](mailto:europe@tennantco.com)